

PORTUGUES

Fonte de alimentação com ciclo primário

1 Símbolos utilizados

Nestas instruções de instalação, são utilizados símbolos que o informam sobre indicações e perigos.

- Este símbolo indica perigos que podem causar danos físicos em pessoas. Observe todos os avisos identificados com este símbolo para evitar possíveis danos físicos em pessoas.

Existem diversos grupos de dano físico, os quais podem ser identificados com uma palavra sinal.

- ATENÇÃO** Avisa que há uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá causar um dano pessoal ou até a morte.

- CUIDADO** Avisa que há uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá causar uma lesão.

- IMPORTANTE** Aviso de necessidade de uma ação que, no caso de não cumprimento, poderá acarretar um dano ou o mal funcionamento do dispositivo, do ambiente do dispositivo ou do hardware e software.

- Este símbolo e o texto correspondente oferecem informações adicionais ou indicam uma fonte para obter informações mais detalhadas.

- ATENÇÃO - Perigo de explosão** Este símbolo indica perigos que podem causar danos físicos em pessoas. Observe todos os avisos identificados com este símbolo para evitar possíveis danos físicos em pessoas.

2 Instruções de segurança e alerta

- Antes de colocação em funcionamento, ler as instruções de montagem e detectar se há danificações no aparelho.

- ATENÇÃO: Perigo de morte devido a choque elétrico!**

- O equipamento somente poderá ser instalado, colocado em funcionamento e operado por pessoal técnico qualificado.
- A alimentação com tensão precisa ser ligável fora de fonte de energia do sistema (por ex., através de proteção de linha primária).
- Nunca trabalhe com tensão ligada.
- Executar conexão de rede profissional e garantir proteção contra impacto.
- Após a instalação, cobrir a área de bornes, para evitar o contato não permitido com peças energizadas (por ex. instalação no quadro de comando).

- CUIDADO: superfície quente** Os dissipadores da fonte de corrente podem alcançar, dependendo do nível de uso, temperaturas >65 °C.

IMPORTANTE

- Devem ser cumpridas as normas nacionais de segurança e prevenção de acidentes.
- A montagem e a instalação elétrica devem corresponder ao padrão atual de tecnologia.
- A fonte de alimentação é um dispositivo para instalação embutida concebido para instalação em quadros de comando.
- O grau de proteção IP20 do dispositivo é previsto para um ambiente limpo e seco.
- Observar os limites mecânicos e térmicos.
- Garantir a distância mínima a fontes de calor externas.
- Montar a fonte de alimentação na posição de instalação normal. Posição dos bornes de conexão L/N/⊕ embaixo.
- Aterrar a caixa através do borne componente condutor de proteção ⊕.
- Dimensionar e proteger o quanto necessário a ligação primária e secundária.
- Os parâmetros para a conexão, como por exemplo, o comprimento de decapagem necessário para o cabeamento com e sem terminal tubular, podem ser consultados nos diagramas de conexões correspondentes.
- A fonte de alimentação possui certificação para ser ligada a redes elétricas TN, TT e IT trifásicas (redes em estrela) com uma tensão de condutor externo máxima de 240 V AC.
- Quando o aparelho é conectado ao sistema de tecnologia da informação, é necessário um mini-disjuntor de dois polos no aplicativo.
- Evitar a introdução de corpos estranhos, como grampos ou partes metálicas.
- Observe a carga máxima no contato de comutação (13/14): 30 V AC, 0,5 A/24 V DC, 1 A e as saídas de sinal (l<l_N, DC OK): 18 ... 24 V DC, 20 mA
- A proteção dos equipamentos é anulada em caso de utilização indevida.
- Só é permitido o uso correto da fonte de alimentação.

- A fonte de alimentação é isenta de manutenção. Os consertos só podem ser executados pelo fabricante. A abertura da caixa anula a garantia.

3 Avisos

IEC 61010-2-201 / UL 60950-1

Utilizar terminais tubulares para cabos flexíveis.
Utilizar um revestimento adequado na instalação para proteção contra incêndio e contra perigos elétricos.
UL 508
Utilizar cabo de cobre com uma temperatura de operação de > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

- A temperatura ambiente (operação) refere-se à temperatura do ar ao redor do UL 508.

ITALIANO

Alimentazione switching

1 Simboli utilizzati

In queste istruzioni di montaggio sono utilizzati simboli per segnalare indicazioni e pericoli.

- Questo simbolo si riferisce a pericoli che possono causare infortuni. Leggere con attenzione tutte le note contrassegnate da questo simbolo per evitare possibili infortuni.

Gli infortuni si suddividono in diversi gruppi, caratterizzati da una parola di segnalazione specifica.

- AVVERTENZA** Indica una situazione pericolosa che, se non viene evitata, può comportare infortuni anche mortali.

- ATTENZIONE** Indica una situazione pericolosa che, se non viene evitata, può comportare infortuni.

- IMPORTANTE** Rimanda a un intervento necessario la cui mancata esecuzione può causare danni o malfunzionamenti del dispositivo, dei componenti contigui, nonché dell'hardware o del software.

- Questo simbolo e il testo che lo accompagna forniscono informazioni supplementari o rimandano ad altre fonti di informazione.

- AVVERTENZA - Pericolo di esplosione** Questo simbolo si riferisce a pericoli che possono causare infortuni. Leggere con attenzione tutte le note contrassegnate da questo simbolo per evitare possibili infortuni.

2 Norme di sicurezza e avvertenze

- Prima della messa in funzione, leggere le istruzioni di installazione e verificare che il dispositivo non presenti danni.

- AVVERTENZA: pericolo di morte a causa di scosse elettriche!**

- L'installazione, la messa in funzione e l'uso dello strumento si devono affidare esclusivamente a tecnici qualificati.
- L'alimentatore deve poter essere messo fuori tensione dall'esterno (ad es. mediante la protezione di linea sul lato primario).
- Non lavorare mai in presenza di tensione.
- Effettuare una connessione corretta e garantire la protezione contro le scosse elettriche.
- Dopo l'installazione coprire il vano di connessione in modo da evitare contatti delle parti sotto tensione (ad es. montaggio nel quadro elettrico).

- ATTENZIONE: superficie calda** Gli elementi di raffreddamento dell'alimentatore possono accettare temperature >65 °C a seconda del carico.

IMPORTANTE

- Rispettare le prescrizioni di sicurezza e antinfortunistiche nazionali.
- Il montaggio e l'installazione elettrica deve soddisfare gli standard tecnici correnti.
- L'alimentazione di tensione è un dispositivo a incasso concepito per il montaggio in un armadio di comando.
- Il grado di protezione IP20 del dispositivo è previsto per un ambiente pulito e asciutto.
- Rispettare i limiti meccanici e termici.
- Garantire le distanze minime dalle fonti di calore esterne.
- Montare l'alimentatore in posizione di montaggio normale. Posizione inferiore dei morsetti di connessione L/N/⊕.
- Collegare a terra la custodia tramite un morsetto per dispositivo conduttore di protezione ⊕.
- Prevedere dimensioni e protezione sufficienti per il cablaggio primario e secondario.
- I parametri di connessione, ad esempio la lunghezza del tratto da spolare necessaria per il cablaggio con e senza capocorda montato, sono riportati negli schemi di connessione corrispondenti.
- L'alimentatore è omologato per la connessione a reti elettriche TN, TT e IT (collegamento a stella) con tensione tra le fasi di max. 240 V AC.
- Se il dispositivo viene collegato al sistema IT, per l'applicazione è richiesto un interruttore differenziale bipolare.
- Evitare la penetrazione di corpi estranei, quali ad es. graffette o altri oggetti metallici.
- Rispettare il carico massimo del contatto di commutazione (13/14): 30 V AC, 0,5 A / 24 V DC, 1 A, e delle uscite segnale (l<l_N, DC OK): 18 ... 24 V DC, 20 mA
- L'uso non conforme comporta il decadimento della protezione dei dispositivi.
- L'unico utilizzo consentito per l'alimentatore è l'uso conforme.
- L'alimentatore non richiede manutenzione. Eventuali interventi di riparazione possono essere eseguiti soltanto dal produttore. L'apertura della custodia comporta il decadere della garanzia.

3 Avvertenze

IEC 61010-2-201 / UL 60950-1

Utilizzare capocorda per cavi flessibili.
Per l'installazione, utilizzare un rivestimento idoneo come protezione contro il fuoco e contro pericoli elettrici.
UL 508
Utilizzare cavi di rame con una temperatura di esercizio > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

- La temperatura ambiente (esercizio) si riferisce alla temperatura ambiente UL 508.

FRANÇAIS

Alimentation à découpage primaire

1 Symboles utilisés

Ces instructions d'installation utilisent des symboles pour attirer l'attention sur des consignes et des dangers.

- Ce symbole désigne des dangers susceptibles de provoquer des blessures. Respecter toutes les consignes accompagnées de ce symbole afin d'éviter tout risque de blessure.

Il existe plusieurs groupes de dommages corporels signalisés par une mention d'avertissement.

- AVERTISSEMENT** Signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque de causer des dommages corporels pouvant entraîner la mort.

- ATTENTION** Signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque de causer des blessures.

- IMPORTANT** Indication d'une action requise qui, si elle n'est pas réalisée, peut provoquer un endommagement ou un dysfonctionnement de l'appareil, de l'environnement de l'appareil ou du matériel/logiciel.

- Ce symbole et le texte qui l'accompagnent vous donnent des informations complémentaires ou renvoient à des sources d'informations plus détaillées.

- AVERTISSEMENT - Risque d'explosion** Ce symbole désigne des dangers susceptibles de provoquer des blessures. Respecter toutes les consignes accompagnées de ce symbole afin d'éviter tout risque de blessure.

2 Consignes de sécurité et avertissements

- Avant la mise en service, lire les instructions d'installation et vérifier si l'appareil présente des dommages.

- AVERTISSEMENT : Danger de mort par choc électrique !**

- L'appareil ne doit être installé, mis en service et utilisé que par du personnel qualifié.
- L'alimentation doit pouvoir être coupée depuis l'extérieur (via le disjoncteur de ligne côté primaire par ex.).
- Ne jamais travailler sur un module sous tension.
- Procéder au raccordement dans les règles de l'art et garantir la protection contre l'électrocution.
- Après installation, recouvrir la zone des bornes pour éviter tout contact fortuit avec des pièces sous tension (par exemple, montage en armoire).

- ATTENTION : surface chaude** Les dissipateurs de chaleur de l'alimentation en tension peuvent prendre une température >65 °C, selon le niveau d'utilisation.

IMPORTANT

- Respecter la législation nationale en vigueur en matière de sécurité et de prévention des accidents.
- Le montage et l'installation électrique doivent correspondre à l'état de la technique.
- L'alimentation est un appareil à encastrer et est conçu pour le montage dans une armoire électrique.
- L'indice de protection IP20 de l'appareil est valable dans un environnement propre et sec.
- Respecter les limites mécaniques et thermiques.
- S'assurer des distances minimales par rapport aux sources de chaleur externes.
- Monter l'alimentation à son emplacement normal. Les bornes de raccordement L/N/⊕ sont situées en bas.
- Raccorder le boîtier via le bornier d'appareillage du conducteur de protection ⊕ à la terre.
- Dimensionner et protéger les câblages primaire et secondaire correctement.
- Les paramètres de raccordement, à l'exemple de la longueur à dénuder requise pour le câblage avec et sans embout, se trouvent dans les schémas de raccordement correspondants.
- L'alimentation est homologuée pour le raccordement aux réseaux électriques TN, TT et IT (réseau en étoile) à tension de conducteur externe maximale de 240 V AC.
- Si l'appareil doit être raccordé au système TT, un disjoncteur à deux pôles est requis dans l'application.
- Empêchez tout corps étranger (trombone ou pièce métallique) de pénétrer dans la zone des bornes.
- Respecter la charge maximale du contact de commutation (13/14) : 30 V AC, 0,5 A / 24 V DC, 1 A et des sorties de signalisation (l<l_N, DC OK) : 18 ... 24 V DC, 20 mA
- Une utilisation non conforme supprime toute protection de l'appareil.

- L'utilisation de l'alimentation n'est autorisée que pour l'usage auquel elle est destinée.
- L'alimentation ne nécessite aucun entretien. Seul le constructeur est autorisé à effectuer des réparations. L'ouverture du boîtier provoque l'extinction de la garantie.

3 Remarques

CEI 61010-2-201 / UL 60950-1

Utiliser des embouts pour câbles flexibles.
Utiliser dans l'installation une enveloppe appropriée pour assurer la protection contre les incendies et les dangers électriques.
UL 508
Utiliser les câbles en cuivre à une température de service > 75 °C (température ambiante < 55 °C) et > 90 °C (température ambiante < 75 °C).

- La température ambiante (en service) ne concerne que la température de l'air ambiant selon UL 508.

ENGLISH

Primary-switched power supply unit

1 Symbols used

In this installation note symbols are used in order to call attention to notices and dangers.

- This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety measures that follow this symbol to avoid possible personal injuries.

There are different categories of personal injury that are indicated by a signal word.

- WARNING** This indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

- CAUTION** This indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

- NOTE** Indication of a required action which if it is not performed may cause damage or malfunction to the device, hardware/software, or surrounding property.

- This symbol and the accompanying text provide the reader with additional information or refer to detailed sources of information.

- WARNING - Explosion Hazard** This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety measures that follow this symbol to avoid possible personal injuries.

2 Safety notes and warning instructions

- Prior to startup, read the installations notes and check the device for damage.

- WARNING: Danger to life by electric shock!**

- Only skilled persons may install, start up, and operate the device.
- The power supply must be switched off from outside (e.g. via the line protection on the primary side).
- Never carry out work when voltage is present.
- Establish connection correctly and ensure protection against electric shock.
- Cover termination area after installation in order to avoid accidental contact with live parts (e.g., installation in control cabinet).

- CAUTION: Hot surface** The heatsinks of the power supply can reach temperatures >65 °C, depending on the load.

NOTE

- Observe the national safety and accident prevention regulations.
- Assembly and electrical installation must correspond to the state of the art.
- The power supply is a built-in device and is designed for mounting in a control cabinet.
- The IP20 degree of protection of the device is intended for use in a clean and dry environment.
- Observe mechanical and thermal limits.
- Ensure minimum clearances to external heat sources.
- Mount the power supply unit in the standard installation position. Position of the L/N/⊕ connection terminal blocks at bottom.
- Connect the housing to ground via protective conductor device terminal block ⊕.
- Ensure that the primary-side wiring and secondary-side wiring are the correct size and have sufficient fuse protection.
- You can find the connection parameters, e. g. the necessary stripping length for the wiring with and without ferrule, in the associated wiring diagrams.
- The power supply is approved for connection to TN, TT, and IT power grids (star networks) with a maximum outer conductor voltage of 240 V AC.
- If the device is connected to the IT system, a two-pole circuit breaker is required in the application.
- Protect the device against foreign bodies penetrating it, e.g., paper clips or metal parts.
- Observe the maximum load of the switch contact (13/14): 30 V AC, 0.5 A / 24 V DC, 1 A and of the signal outputs (l<l_N, DC OK): 18 ... 24 V DC, 20 mA
- Improper use invalidates the device protection.
- The power supply may only be used for its intended use.
- The power supply is maintenance-free. Repairs may only be carried out by the manufacturer. The warranty no longer applies if the housing is opened.

3 Notes

IEC 61010-2-201 / UL 60950-1

A suitable electrical and fire enclosure shall be provided in the end equipment.
UL 508
Use copper cables for operating temperatures of > 75 °C (ambient temperature < 55 °C) > 90 °C (ambient temperature < 75 °C).

- The ambient temperature (operation) refers to UL 508 surrounding air temperature.

DEUTSCH

Primär getaktete Stromversorgung

1 Verwendete Symbole

In dieser Einbauanweisung werden Symbole verwendet, um Sie auf Hinweise und Gefahren aufmerksam zu machen.

- Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Personenschäden führen können. Beachten Sie alle Hinweise, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, um mögliche Personenschäden zu vermeiden.

Es gibt verschiedene Gruppen von Personenschäden, die mit einem Signalwort gekennzeichnet sind.

- WARNUNG** Hinweis auf eine gefährliche Situation, die - wenn sie nicht vermieden wird - einen Personenschaden bis hin zum Tod zur Folge haben kann.

- VORSICHT** Hinweis auf eine gefährliche Situation, die - wenn sie nicht vermieden wird - eine Verletzung zur Folge haben kann.

- ACHTUNG** Hinweis auf eine erforderliche Handlung, die - wenn sie nicht erfüllt wird, einen Schaden oder eine Fehlfunktion des Geräts, der Geräteumgebung oder der Hard- bzw. Software zur Folge haben kann.

- Dieses Symbol und der dazugehörige Text vermitteln zusätzliche Informationen oder weisen auf weiterführende Informationsquellen.

- WARNUNG - Explosionsgefahr** Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Personenschäden führen können. Beachten Sie alle Hinweise, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, um mögliche Personenschäden zu vermeiden.

2 Sicherheits- und Warnhinweise

- Vor Inbetriebnahme die Einbauanweisung lesen und das Gerät auf Beschädigung prüfen.

- WARNUNG: Lebensgefahr durch Stromschlag!**

- Nur qualifiziertes Fachpersonal darf das Gerät installieren, in Betrieb nehmen und bedienen.
- Stromversorgung muss von außerhalb spannungslos zu schalten sein (z. B. durch den primärseitigen Leitungsschutz).
- Niemals bei anliegender Spannung arbeiten.
- Anschluss fachgerecht ausführen und Schutz gegen elektrischen Schlag sicherstellen.
- Nach der Installation den Klemmenbereich abdecken, um unzulässiges Berühren spannungsführender Teile zu vermeiden (z. B. Einbau im Schaltschrank).

- VORSICHT: Heiße Oberfläche** Die Kühlkörper der Stromversorgung können je nach Auslastung Temperaturen >65 °C annehmen.

ACHTUNG

- Nationale Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind einzuhalten.
- Die Montage und elektrische Installation muss dem Stand der Technik entsprechen.
- Die Stromversorgung ist ein Einbaugerät und für die Montage in einem Schaltschrank konzipiert.
- Die Schutzart IP20 des Geräts ist für eine saubere und trockene Umgebung vorgesehen.
- Mechanische und thermische Grenzen einhalten.
- Mindestabstände von externen Wärmequellen sicherstellen.
- Stromversorgung in Normaleinbauge lage montieren. Lage der Anschlussklemmen L/N/⊕ unten.
- Gehäuse über Schutzleiter-Geräteklemme ⊕ mit Erde verbinden.
- Primär- und sekundärseitige Verdrähtung ausreichend dimensionieren und absichern.
- Die Anschlussparameter, wie z. B. erforderliche Abisolierlänge für die Verdrähtung mit und ohne Aderendhülse entnehmen Sie bitte den zugehörigen Anschlusszeichnungen.
- Die Stromversorgung ist für den Anschluss an TN-, TT- und IT-Stromnetz (Sternnetze) mit einer Außenleiterspannung von maximal 240 V AC zugelassen.
- Wenn das Gerät an das IT-System angeschlossen wird, ist ein zweipoliger Leitungsschutzschalter in der Applikation erforderlich.
- Verhindern Sie das Eindringen von Fremdkörpern, wie z. B. Büroklammern oder Metalteilen.
- Beachten Sie die maximale Belastung des Schaltkontakts (13/14) : 30 V AC, 0,5 A / 24 V DC, 1 A und der Signalausgänge (l<l_N, DC OK) : 18 ... 24 V DC, 20 mA
- Durch unsachgemäßen Gebrauch erlischt der Geräteschutz.
- Der Einsatz der Stromversorgung ist nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch zulässig.
- Die Stromversorgung ist wartungsfrei. Reparaturen sind nur durch den Hersteller durchführbar. Bei Öffnen des Gehäuses erlischt die Garantie.

3 Hinweise

IEC 61010-2-201 / UL 60950-1

Aderendhülsen für flexible Kabel verwenden.
In der Installation eine geeignete Umhüllung zum Schutz gegen Feuer und gegen elektrische Gefährdungen verwenden.
UL 508
Kupferkabel verwenden mit einer Betriebstemperatur > 75 °C (Umgebungstemperatur < 55 °C) und > 90 °C (Umgebungstemperatur < 75 °C).

- Die Umgebungstemperatur (Betrieb) bezieht sich auf die UL 508-Umgebungslufttemperatur.

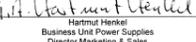
DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur

EN Installation notes for electricians

FR Instructions d'installation pour l'électricien

IT Istruzioni di montaggio per l'eletttricista installatore

PT Instrução de montagem para o eletricista

| | | |
|--|---|---|
| PHENIX CONTACT | | 2320908.CE.09 |
| EU-Konformitätserklärung Nr. EU-Declaration of Conformity No. | | |
| <i>Hersteller / Manufacturer:</i> | PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG | |
| <i>Anschrift / Address:</i> | Flachmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany | |
| <i>Produktbezeichnung / Product description:</i> (Ankabezeichnung / Article description) <i>Anskatze Nr. / Article Part No.)</i> | QUINT-PS/1AC/24DC/ 5/C0 2320908 | |
| <i>Der obige Hersteller erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das/die hier bezeichnete(n) Produkt(e) mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgend genannten Richtlinie(n) und deren Änderungsrichtlinien übereinstimmt / The above manufacturer declares in sole responsibility, that the here specified product(s) is/are in line with the essential requirements of the following directive(s) and their delegated directive(s):</i> | | |
| 2011/65/EU | Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe Restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS) | |
| 2014/30/EU | EMV-Richtlinie (Elektromagnetische Verträglichkeit) Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) | |
| 2014/34/EU | Geräte in explosionsgefährdeten Bereichen Equipment for explosive atmospheres (ATEX) | |
| Für die Beurteilung der Übereinstimmung wurden folgende einschlägige Normen herangezogen: <i>For evaluation of the conformity following relevant standards were consulted:</i> | | |
| EN IEC 61010-2-201:2018 | EN IEC 61000-6-2:2019 | EN 61000-6-3:2007+A1:2011+ AC:2012 |
| EN IEC 60079-0:2018 | EN IEC 60079-7:2015 + A1:2018 | EN IEC 60079-15:2019 |
| EN IEC 63000:2018 | | |
| Ergänzende Informationen (z. B. Anmerkungen, Einschränkungen, etc.) zur Konformitätsbewertung: <i>Supplementary information (eg comments, restrictions, etc.) on conformity assessment:</i> | | |
| ATEX Type Examination Certificate No. TÜV 11 ATEX 555674 X | | |
| IECEX Certificate No.: IECEX TUN 11 0002X | | |
| Standards: IEC 60079-0:2017 Ed. 7.0; IEC 60079-7:2017 Ed. 5.1; IEC 60079-15:2017 Ed. 5.0 | | |
| Zertifikate einer benannten Stelle / Certificates by a notified body: | | |
| <i>Anschrift / Address:</i> | | |
| <i>Referenz / Reference:</i> | | |
| <input type="checkbox"/> | Diese Erklärung gilt auch für die im Anhang aufgelisteten Produkte. <i>(when approved)</i> <i>This declaration also applies for the products listed in the annex. (if marked with a cross)</i> | |
| <input type="checkbox"/> | Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den wesentlichen Anforderungen der genannten Richtlinie(n), enthält jedoch keine Zusage über die Einhaltung der folgenden Richtvorschriften über die Produkt dokumentation sind zu beachten. <i>This declaration certifies the conformity with the essential requirements of the indicated directive(s), it does not, however, covenant any characteristics. The instructions for safety and installation of the enclosed product documentation have to be observed.</i> | |
| Blomberg, 2021-02-15 |  |  |
| | Jochen Zuech Business Unit Power Supplies Approval Management | Hartmut Henkel Business Unit Power Supplies Director Marketing & Sales |
| | <i>Ansprechpartner / contact person¹</i> | <i>Zeichnungsbereitiger / authorized signatory</i> |

| | | |
|--|---|------------------------|
| PHENIX CONTACT | | 2320908.UKCA.00 |
| UK-Konformitätserklärung Nr. UK Declaration of Conformity No. | | |
| <i>Hersteller / Manufacturer</i> | PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG | |
| <i>Anschrift / Address:</i> | Flachmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany | |
| <i>Produktbezeichnung / Product designation:</i> (Ankabezeichnung / Order designation) <i>Anskatze Nr. / Order No.)</i> | QUINT-PS/1AC/24DC/5/C0 2320908 | |
| <i>Der obige Hersteller erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das/die in dieser Erklärung bezeichnete(n) Produkt(e) mit den wesentlichen Anforderungen der folgenden Richtvorschriften übereinstimmt/ übereinstimmen.</i> <i>This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer above. The product(s) specified in this declaration is/are in conformity with the following relevant legislation:</i> | | |
| S.1. 2012/2032 | The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 | |

PORTUGUÊS

4 Avisos Ex

ATENÇÃO - Perigo de explosão

- Instale o dispositivo em uma caixa adequada com grau de proteção mínimo IP54 conforme EN 60079-0 e EN 60079-7.
- A instalação na caixa deve ocorrer de forma que a temperatura ambiente não seja ultrapassada durante o funcionamento.
- Nos circuitos de alimentação e de sinal da zona 2, somente podem ser conectados equipamentos adequados para a operação em atmosfera potencialmente explosiva da zona 2 e para as condições existentes no local de utilização.
- Conectar e desconectar os condutores apenas no estado de-seenergizado e quando não houver atmosfera potencialmente explosiva.
- Mangas de extremidade de fio devem ser usadas para cabos flexíveis.
- Se o dispositivo for fornecido com uma tensão de entrada DC, deve ser montado um fusível adequado a montante.
- O dispositivo da categoria 3 se destina à instalação em atmosfera potencialmente explosiva da zona 2 de acordo com a diretiva 2014/34/UE.
- O dispositivo não foi projetado para a utilização em ambientes com poeira potencialmente explosiva.
- Observar os dados de saída máximos.

18 V DC ... 24 V DC : 5 A ≤ 70 °C
 24 V DC ... 29,5 V DC : 5 A ... 4 A (120 W) ≤ 70 °C
 > 60 °C derating: 2,5 %/K
 18 V DC ... 24 V DC : 7,5 A ≤ 40 °C
 24 V DC ... 29,5 V DC : 7,5 A ... 6,1 A (180 W) ≤ 40 °C

5 Geral

Essa fonte de alimentação é usada para conversão da energia elétrica fornecida pela rede de energia elétrica. Assim, a tensão de entrada AC é isolada galvanicamente da tensão de saída DC. A tensão de saída DC ajustável U_{OUT} é uma tensão SELV.

6 Sinalização

Para a sinalização e monitoramento funcional da fonte de alimentação, está disponível um LED, duas saídas de sinal ativas e um contato de comutação sem potencial de terra.

6.1 Sinal DC OK

Se a tensão de saída for >90% da tensão nominal de saída U_{OUT} (24 V DC), o LED DC OK acende permanentemente (verde) e o contato de comutação sem potencial de terra (13/14) é fechado. A saída de sinal (DC OK) não está ativa.

6.2 Sinal II_N

Enquanto a fonte de alimentação não precise disponibilizar uma potência de saída maior (Power Boost) para alimentação da carga, a saída de sinal (II_N) é ativada.

Outras informações encontram-se respectiva na ficha técnica em phoenixcontact.net/products.

ITALIANO

4 Note sulle zone Ex

AVVERTENZA - Pericolo di esplosione

- Installare il dispositivo in una custodia adatta con grado di protezione minimo IP54 adeguata, che soddisfi i requisiti delle norme EN 60079-0 ed EN 60079-7.
- Il montaggio nella custodia deve essere eseguito in modo che la temperatura ambiente non venga superata durante il funzionamento.
- Ai circuiti di alimentazione e segnalazione nella zona 2 possono essere collegati solo apparecchi idonei al funzionamento in zone a potenziale rischio di esplosione della zona 2 e adatti per le condizioni presenti nel luogo d'impiego.
- Collegare e scollegare i cavi solo in assenza di tensione e se non è presente un'atmosfera esplosiva.
- Per cavi flessibili devono essere usati dei capicorda.
- Se il dispositivo viene alimentato con una tensione d'ingresso DC, predisporre un fusibile idoneo a monte.
- Il dispositivo della categoria 3 è adatto per l'installazione nell'area a rischio di esplosione della zona 2 secondo la direttiva 2014/34/UE.
- Il dispositivo non è concepito per l'impiego in atmosfere a rischio di esplosione derivanti dalla presenza di polveri.
- Osservare i dati di uscita max.

18 V DC ... 24 V DC : 5 A ≤ 70 °C
 24 V DC ... 29,5 V DC : 5 A ... 4 A (120 W) ≤ 70 °C
 > 60 °C derating: 2,5 %/K
 18 V DC ... 24 V DC : 7,5 A ≤ 40 °C
 24 V DC ... 29,5 V DC : 7,5 A ... 6,1 A (180 W) ≤ 40 °C

5 Generalità

Utilizzare questo alimentatore per convertire l'energia elettrica fornita dalla rete elettrica. La tensione d'ingresso AC viene separata galvanicamente dalla tensione di uscita DC. La tensione di uscita DC regolabile U_{OUT} è una tensione SELV.

6 Segnalazione

Per la segnalazione e il monitoraggio delle funzioni dell'alimentatore sono disponibili un LED, due uscite segnale attive e un contatto di commutazione libero da potenziale.

6.1 Segnale DC OK

Se la tensione di uscita è >90% della tensione di uscita nominale U_{OUT} (24 V DC), il LED DC OK è acceso con luce costante (verde) e il contatto di commutazione libero da potenziale (13/14) è chiuso. L'uscita segnale (DC OK) non è attiva.

6.2 Segnale II_N

Finché l'alimentatore non deve fornire una potenza di uscita superiore (Power Boost) per l'alimentazione di carico, l'uscita segnale (II_N) è attivata.

Ulteriori informazioni sono disponibili nella scheda tecnica alla pagina phoenixcontact.net/products.

FRANÇAIS

4 Remarques sur les atmosphères explosibles

AVERTISSEMENT - Risque d'explosion

- Installer l'appareil dans un boîtier adapté, doté d'un indice de protection minimum IP54 conformément à EN 60079-0 et EN 60079-7.
- Le montage dans le boîtier doit être réalisé de façon à ce que la température ambiante ne soit pas dépassée pendant le service.
- Seuls des appareils adaptés à une utilisation en atmosphère explosive de zone 2 et aux conditions ambiantes du lieu d'exploitation peuvent être raccordés aux circuits d'alimentation et de signalisation situés en zone 2.
- Le raccordement et le débranchement des câbles sont autorisés uniquement lorsque les câbles sont hors tension et en l'absence d'atmosphère explosive.
- Des embouts doivent être utilisés pour les câbles flexibles.
- Si l'appareil est alimenté avec une tension d'entrée DC, un fusible approprié doit être placé en amont.
- L'appareil de catégorie 3 est conçu pour une installation en atmosphère explosive de zone 2, conformément à la directive 2014/34/UE.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des atmosphères explosives dues à la présence de poussières.
- Respecter les données de sortie maximales.

18 V DC ... 24 V DC : 5 A ≤ 70 °C
 24 V DC ... 29,5 V DC : 5 A ... 4 A (120 W) ≤ 70 °C
 > 60 °C derating: 2,5 %/K
 18 V DC ... 24 V DC : 7,5 A ≤ 40 °C
 24 V DC ... 29,5 V DC : 7,5 A ... 6,1 A (180 W) ≤ 40 °C

5 Généralités

Utiliser cette alimentation pour transformer l'énergie électrique provenant du réseau électrique. La tension d'entrée AC est ainsi isolée galvaniquement de la tension de sortie DC. La tension de sortie DC U_{OUT} réglable est une très basse tension de sécurité.

6 Signalisation

Une LED, deux sorties de signalisation actives et un contact de commutation indépendant du potentiel de terre sont disponibles pour la signalisation et la surveillance du fonctionnement de l'alimentation.

6.1 Signal DC OK

La LED DC-OK s'allume en continu (en vert) et le contact de commutation indépendant du potentiel de terre (13/14) est fermé si la tension de sortie est >90 % de la tension de sortie nominale U_{OUT} (24 V DC). La sortie de signalisation (DC OK) n'est pas active.

6.2 Signal II_N

Tant que l'alimentation ne doit pas mettre une puissance de sortie plus élevée (Power Boost) à disposition de l'alimentation de la charge, la sortie de signalisation (DC OK) est activée.

Vous trouverez de plus amples informations dans la fiche technique correspondante sur le site phoenixcontact.net/products.

ENGLISH

4 Ex notes

WARNING - Explosion Hazard

- Equipment shall be installed in appropriate IP54 enclosure according to EN 60079-0 and EN 60079-7.
- The installation in the enclosure must be carried out in such a way that the ambient temperature is not exceeded during operation.
- Only devices, which are suitable for the operation in explosion hazardous areas of the zone 2 and the conditions available at the place of operation, are permitted to be connected to the supply and signal circuits in zone 2.
- Connecting and disconnecting of all cables when they are deenergized and no explosion hazardous atmosphere exists.
- For connections with flexible cables, ferrules have to be used.
- In case of DC supply voltage, a suitable line-side fuse has to be used.
- The category 3 device is suitable for installation in zone 2 potentially explosive areas in accordance with directive 2014/34/ EU.
- The device is not designed for use in dust explosion hazardous atmosphere.
- Observe max. output data.

18 V DC ... 24 V DC : 5 A ≤ 70 °C
 24 V DC ... 29,5 V DC : 5 A ... 4 A (120 W) ≤ 70 °C
 >60°C derating: 2.5%/K
 18 V DC ... 24 V DC : 7.5 A ≤40°C
 24 V DC ... 29.5 V DC : 7.5 A ... 6.1 A (180 W) ≤40°C

5 General

Use this power supply to convert the electrical energy fed in by the power grid. The AC input voltage is hereby electrically isolated from the DC output voltage. The adjustable DC output voltage U_{OUT} is a safety extra-low voltage.

6 Signaling

An LED, two active signal outputs, and a floating switch contact are available for power supply signaling and function monitoring.

6.1 DC OK signal

If the output voltage is >90% of the nominal output voltage U_{OUT} (24 V DC), the DC-OK LED is steady on (green) and the floating switch contact (13/14) is closed. The signal output (DC OK) is not active.

6.2 II_N signal

The signal output (II_N) is activated provided the power supply does not have to provide a higher output power (Power Boost) to supply the load.

For additional information, please refer to the corresponding data sheet at phoenixcontact.net/products.

DEUTSCH

4 Ex-Hinweise

WARNUNG - Explosionsgefahr

- Installieren Sie das Gerät in ein geeignetes Gehäuse Mindestschutzart IP54 gemäß EN 60079-0 und EN 60079-7.
- Der Einbau in das Gehäuse muss so erfolgen, dass die Umgebungstemperatur während des Betriebs nicht überschritten wird.
- An die Versorgungs- und Signalstromkreise in der Zone 2 dürfen nur Geräte angeschlossen werden, die für den Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 2 und die am Einsatzort vorliegenden Bedingungen geeignet sind.
- Leitungen anschließen und trennen nur im spannungslosen Zustand und wenn keine explosionsfähige Atmosphäre vorliegt.
- Für flexible Kabel müssen Adernendhülsen verwendet werden.
- Wenn das Gerät mit einer DC-Eingangsspannung versorgt wird, muss eine geeignete Sicherung vorgeschaltet sein.
- Das Gerät der Kategorie 3 ist zur Installation in dem explosionsgefährdeten Bereich der Zone 2 gemäß Richtlinie 2014/34/EU geeignet.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz in staubexplosionsgefährdeter Atmosphäre ausgelegt.
- Max. Ausgangsdaten beachten.

18 V DC ... 24 V DC : 5 A ≤ 70 °C
 24 V DC ... 29,5 V DC : 5 A ... 4 A (120 W) ≤ 70 °C
 > 60 °C Derating: 2,5 %/K
 18 V DC ... 24 V DC : 7,5 A ≤ 40 °C
 24 V DC ... 29,5 V DC : 7,5 A ... 6,1 A (180 W) ≤ 40 °C

5 Allgemein

Diese Stromversorgung verwenden Sie zur Wandlung der vom Stromnetz gelieferten elektrischen Energie. Hierbei wird die AC-Eingangsspannung galvanisch von der DC-Ausgangsspannung getrennt. Die einstellbare DC-Ausgangsspannung U_{OUT} ist eine SELV-Spannung.

6 Signalisierung

Zur Signalisierung und Funktionsüberwachung der Stromversorgung steht eine LED, zwei aktive Signalausgänge und ein potenzialfreier Schaltkontakt zur Verfügung.

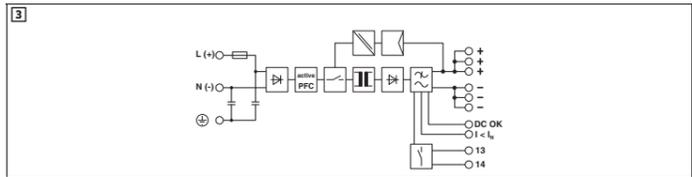
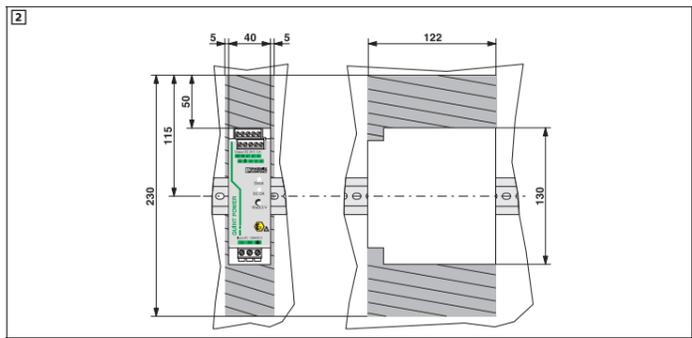
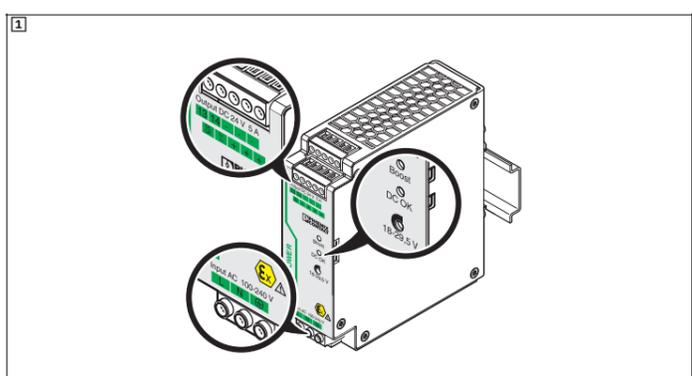
6.1 DC OK-Signal

Wenn die Ausgangsspannung >90 % der Nennausgangsspannung U_{OUT} (24 V DC) beträgt, leuchtet die LED DC-OK dauerhaft (grün) und der potenzialfreie Schaltkontakt (13/14) ist geschlossen. Der Signalausgang (DC OK) ist nicht aktiv.

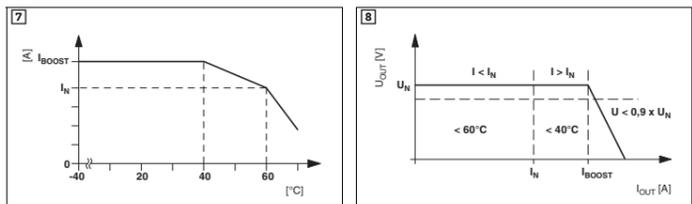
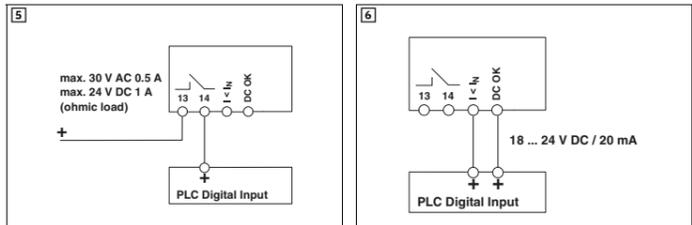
6.2 II_N-Signal

Solange die Stromversorgung keine höhere Ausgangsleistung (Power Boost) zur Lastversorgung bereitstellen muss, ist der Signalausgang (II_N) aktiviert.

Weitere Informationen finden Sie im zugehörigen Datenblatt unter phoenixcontact.net/products.



| | [mm ²] | [mm ²] | AWG | [mm] | [Nm] | [lb in] |
|-----------|--------------------|--------------------|-------|------|---------|---------|
| Input AC | 0,2-2,5 | 0,2-2,5 | 20-12 | 7 | 0,5-0,6 | 5-7 |
| Output DC | 0,2-2,5 | 0,2-2,5 | 20-12 | 7 | 0,5-0,6 | 5-7 |
| Signals | 0,2-2,5 | 0,2-2,5 | 20-12 | 7 | 0,5-0,6 | 5-7 |



| | Normal operation I I_N | POWER BOOST I >math>I_N</math> | Overload operation U U_{OUT} | |
|-----------------------------|--|-----------------------------------|--|-----------------------|
| LED "DC OK" (green) | ● | ● | ● | ○ LED off ● LED on |
| LED "BOOST" (yellow) | ○ | ● | ● | ● LED flashing |
| Signal "DC OK" | on | on | off | |
| Relay 13-14 "DC OK" | closed | closed | opened | |
| Signal "I I_N" | on | off | off | |

| Dados técnicos |
|---|
| Dados de entrada |
| Tensão nominal de entrada |
| Faixa de tensão de entrada |
| Consumo de energia (com valores nominais) |
| Frequência |
| Corrente de pico de entrada (com 25°C)/I ² t |
| Tempo permissível de falha de rede |
| Seleção de fusível adequado para o contator de entrada |
| AC: Característica B, C, D, K |
| Dados de saída |
| Tensão nominal de saída U_N /Área |
| > 24 V DC, potência constante |
| Corrente de saída |
| I_N / Power Boost / I ² SB |
| Grado de eficiência (com valores nominais) |
| Proteção contra sobretensão na saída (OVP) |
| Resistência de feedback |
| Dados Gerais |
| Tensão de isolamento (entrada/saída) |
| Teste de tipo/unidade |
| Grado de proteção / Classe de proteção |
| Categoria de sobretensão |
| EN 61010-1 / EN 62477-1 |
| Grado de impurezas |
| Altura de instalação |
| Temperatura ambiente (operação) |
| Temperatura ambiente (armazenamento / transporte) |
| Umidade com 25 °C, sem condensação |
| Dimensões (L / A / P) + Trilho de fixação |
| Peso |
| ATEX |
| IECEX |

| Dati tecnici |
|---|
| Dati d'ingresso |
| Tensione d'ingresso nominale |
| Range di tensione di entrata |
| Consumo di energia (con valori nominali) |
| Frequenza |
| Limitazione corrente all'accensione (a 25°C)/I ² t |
| Tempo di copertura guasto sulla rete |
| Selezione di un fusibile idoneo per la protezione in ingresso |
| AC: Caratteristica B, C, D, K |
| Dati uscita |
| Tensione di uscita nominale U_N / Range |
| > 24 V DC, potenza costante |
| Corrente d'uscita |
| I_N / Power Boost / I ² SB |
| Efficienza (valori nominali) |
| Protezione contro la sovratensione sull'uscita (OVP) |
| Resistenza alimentazione di ritorno |
| Dati generali |
| Tensione di isolamento (ingresso/uscita) |
| Omologazione/collaudato |
| Grado di protezione / Classe di protezione |
| Categoria di sovratensione |
| EN 61010-1 / EN 62477-1 |
| Grado d'inquinamento |
| Altezza d'installazione |
| Temperatura di utilizzo (Funzionamento) |
| Temperatura ambiente (stoccaggio / trasporto) |
| Umidità a 25 °C, nessuna condensa |
| Dimensioni (L/A/P) + Guida di supporto |
| Peso |
| ATEX |
| IECEX |

| Caractéristiques techniques |
|--|
| Données d'entrée |
| Tension d'entrée nominale |
| Plage de tension d'entrée |
| Consommation de courant (pour valeurs nom.) |
| Fréquence |
| Limitation courant démarrage (à 25°C)/I ² t |
| Protection contre les microcoupures |
| Sélection du fusible approprié pour la protection d'entrée |
| AC: Caractéristique B, C, D, K |
| Données de sortie |
| Tension de sortie nominale U_N / plage |
| > 24 V DC, à puissance constante |
| Courant de sortie |
| I_N / Power Boost / I ² SB |
| Rendement (pour valeurs nom.) |
| Protection against overvoltage at the output (OVP) |
| Résistance à l'alimentation de retour |
| Caractéristiques générales |
| Tension d'isolement (entrée/sortie) |
| Essai de type/individuel |
| Degree of protection / Protection class |
| Catégorie de surtension |
| EN 61010-1 / EN 62477-1 |
| Degré de pollution |
| Hauteur d'installation |
| Température ambiante (Fonctionnement) |
| Température ambiante (stockage / transport) |
| Humidité à 25 °C, sans condensation |
| Dimensions (L x H x P) + profilé |
| Poids |
| ATEX |
| IECEX |

| Technical data |
|--|
| Input data |
| Nominal input voltage |
| Input voltage range |
| Current consumption (for nominal values) |
| Frequency |
| Inrush current limitation (at 25°C)/I ² t |
| Mains buffering |
| Recommended breaker for input protection |
| AC: Characteristics B, C, D, K |
| Output data |
| Nominal output voltage U_N / range |
| > 24 V DC, constant capacity |
| Output current |
| I_N / Power Boost / I ² SB |
| Efficiency (for nominal values) |
| Protection against overvoltage at the output (OVP) |
| Feedback voltage resistance |
| General data |
| Insulation voltage (input/output) |
| Type/routine test |
| Degree of protection / Protection class |
| Overvoltage category |
| EN 61010-1 / EN 62477-1 |
| Degree of pollution |
| Installation height |
| Ambient temperature (operation) |
| Ambient temperature (storage/transport) |
| Humidity at 25°C, non-condensing |
| Dimensions (W/H/D) + DIN rail |
| Weight |
| ATEX |
| IECEX |

| Technische Daten |
|--|
| Eingangsdaten |
| Nenneingangsspannung |
| Eingangsspannungsbereich |
| Stromaufnahme (bei Nennwerten) |
| Frequenz |
| Einschaltstrombegrenzung (bei 25°C)/I ² t |
| Netzausfallüberbrückung |
| Auswahl geeignete Sicherung für den Eingangsschutz |
| AC: Charakteristik B, C, D, K |
| Ausgangsdaten |
| Nennausgangsspannung U_N / Bereich |
| > 24 V DC, leistungskonstant |
| Ausgangsstrom |
| I_N / Power Boost / I ² SB |
| Wirkungsgrad (bei Nennwerten) |
| Schutz gegen Überspannung am Ausgang (OVP) |
| Rückspiseisfestigkeit |
| Allgemeine Daten |
| Isolationsspannung (Ein-/Ausgang) |
| Typ-/Stückprüfung |
| Schutzart / Schutzklasse |
| Überspannungskategorie |
| EN 61010-1 / EN 62477-1 |
| Verschmutzungsgrad |
| Aufstellhöhe |
| Umgebungstemperatur (Betrieb) |
| Umgebungstemperatur (Lagerung / Transport) |
| Feuchtigkeit bei 25 °C, keine Betauung |
| Abmessungen (B/H/T) + Tragschiene |
| Gewicht |
| ATEX |
| IECEX |

| |
|---|
| 100 V AC ... 240 V AC / 110 V DC ... 250 V DC |
| 85 V AC ... 264 V AC / 90 V DC ... 410 V DC +5 % (UL 508: ≤ 250 V DC) |
| 1,5 A (100 V AC) / 0,6 A (240 V AC) |
| 1,4 A (100 V DC) / 0,6 A (250 V DC) |
| 50 Hz ... 60 Hz |
| < 15 A / < 1 A ² s |
| typ. 55 ms (120 V AC) / typ. 55 ms (230 V AC) |
| 6 A ... 16 A |
| 24 V DC / 18 V DC ... 29,5 V DC |
| 5 A / 7,5 A ($U_N \geq 100$ V AC, ≥ 110 V DC) / 30 A (12 ms) typ. 90 % (230 V AC) |
| ≤ 32 V DC |
| ≤ 35 V DC |
| 4 kV AC / 2 kV AC |
| IP20 / I |
| II (≤ 5000 m) / III (≤ 2000 m) |
| 2 |
| ≤ 5000 m |
| -40 °C ... 70 °C (> 60 °C Derating: 2,5 %/K) |
| -40 °C ... 85 °C |
| 100 % |
| 40 x 130 x 125 mm |
| 0,7 kg |
| Ex ec nC IIC T4 Gc |
| TÜV 11 ATEX 555674 X |
| Ex ec nC IIC T4 Gc |
| IECEX TUN 11.0002X |

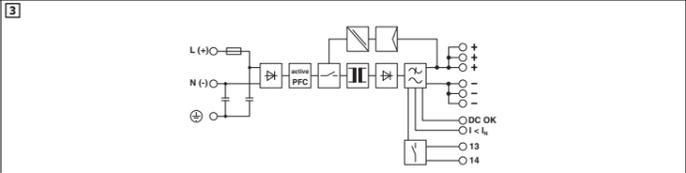
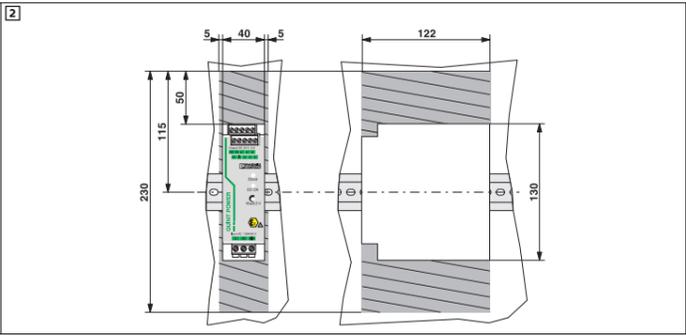
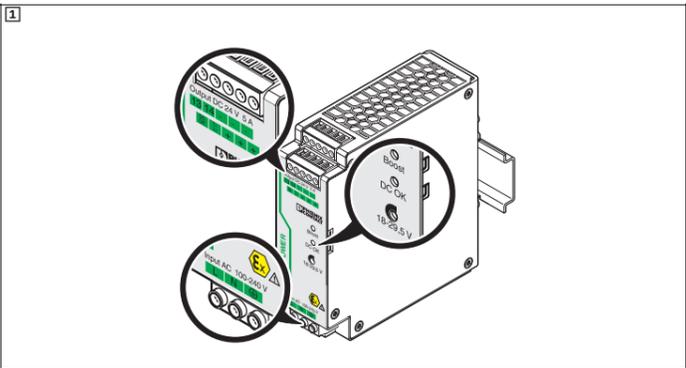
| 中文 |
|--|
| 4 防爆保护说明 |
| ☸警告 - 火险 |
| <ul style="list-style-type: none">根据 EN 60079-0 和 EN 60079-7 标准, 设备应安装在合适的 IP54 壳体中。 如果安装在壳体中, 则必须确保在运行过程中不会超过环境温度。 仅允许将适合在具有爆炸危险的 2 区内以及在运行地点条件下运行的设备连接到 2 区中的电源和信号电路上。 当所有电缆都已断电并且不存在爆炸危险环境时, 才允许连接电缆和断开电缆连接。 连接柔性电缆时, 必须使用冷压头。 如果使用 DC 电源电压, 则必须使用合适的线路侧保险丝。 类别 3 设备适合安装在符合指令 2014/34/EU 要求的易爆 2 区。 设备设计为不适合在在有粉尘爆炸危险的环境中使用。 注意最大输出数据。 <p>18 V DC ... 24 V DC: 5 A ≤ 70 °C</p> <p>24 V DC ... 29.5 V DC: 5 A ... 4 A (120 W) ≤ 70 °C</p> <p>>60 °C 衰减 : 2.5%/K</p> <p>18 V DC ... 24 V DC : 7.5 A ≤ 40 °C</p> <p>24 V DC ... 29.5 V DC : 7.5 A ... 6.1 A (180 W) ≤ 40 °C</p> |
| 5 概述 |
| 使用此电源来转换由电网输入的电能。由此实现 AC 输入电压与 DC 输出电压的电流隔离。可调的 DC 输出电压 U _{OUT} 是安全特低电压。 |
| 6 信号 |
| 有一个 LED、两个有效的信号输出和一个浮动开关触点可用于电源信号发送和功能监控。 |
| 6.1 DC OK 信号 |
| 如果输出电压大于额定输出电压 U _{OUT} (24 V DC) 的 90%, 则 DC-OK LED 长亮 (绿灯) 并且浮动开关触点 (13/14) 闭合。信号输出 (DC OK) 未激活。 |
| 6.2 I<I_N 信号 |
| 如果电源不需要提供更高的输出功率 (功率裕度) 来为负载供电, 则信号输出 (I<I _N) 激活。 |
| i 更多信息请参看 phoenixcontact.net/products 中的相应数据表。 |

| POLSKI |
|--|
| 4 Uwagi dotyczące zastosowania w obszarach zagrożonych wybuchem |
| ☸OSTRZEŻENIE - Ryzyko wybuchu |
| <ul style="list-style-type: none">Urządzenie należy montować w odpowiedniej obudowie o minimalnym stopniu ochrony IP54, zgodnie z normą EN 60079-0 i EN 60079-7. Instalacja w obudowie musi być przeprowadzona w taki sposób, aby podczas pracy nie została przekroczona temperatura otoczenia. W strefie 2 do obwodów zasilania i sygnałowych można przyłączać tylko urządzenia, które nadają się do eksploatacji w obszarach zagrożonych wybuchem strefy 2 oraz do eksploatacji w warunkach panujących w miejscu zastosowania. Przewody podłączać i odłączać wyłącznie po odłączeniu zasilania oraz jeśli w otoczeniu nie występuje atmosfera wybuchowa. W kablach typu linka należy stosować tulejki. Jeśli urządzenie jest zasilane napięciem wejściowym DC, wówczas należy podłączyć przed nim odpowiedni bezpiecznik. Urządzenie kategorii 3 jest przeznaczone do montażu w obszarze zagrożonym wybuchem strefy 2 wg dyrektywy 2014/34/UE. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania w obszarach zagrożonych wybuchem pyłu. Przestrzegać maks. danych wyjściowych. <p>18 V DC ... 24 V DC: 5 A ≤ 70 °C</p> <p>24 V DC ... 29.5 V DC: 5 A ... 4 A (120 W) ≤ 70 °C</p> <p>Obniżenie parametrów znamionowych > 60°C: 2,5%/K</p> <p>18 V DC ... 24 V DC: 7,5 A ≤ 40°C</p> <p>24 V DC ... 29,5 V DC: 7,5 A ... 6,1 A (180 W) ≤ 40°C</p> |
| 5 Informacje ogólne |
| Zasilacz ten służy do przetwarzania energii dostarczanej z sieci elektrycznej. Napięcie wejściowe AC jest galwanicznie odizolowane od napięcia wyjściowego DC. Regulowane napięcie wyjściowe DC U _{OUT} jest bardzo niskim napięciem (SELV). |
| 6 Sygnalizacja |
| Do sygnalizacji i funkcji monitorowania zasilacza dostępne są: dioda LED, dwa aktywne wyjścia sygnałowe oraz bezpotencjałowy zestyk przelączny. |
| 6.1 Sygnał DC OK |
| Jeżeli napięcie wyjściowe wynosi >90% znamionowego napięcia wyjściowego U _{OUT} (24 V DC), dioda LED DC OK świeci światłem ciągłym (kolor zielony), a bezpotencjałowy zestyk przelączny (13/14) jest zwarty. Wyjście sygnałowe (DC OK) jest nieaktywne. |
| 6.2 Sygnał I<I_N |
| Dopóki zasilacz nie musi dostarczać wyższej mocy wyjściowej (Power Boost) do zasilania odbiorników, wyjście sygnałowe (I<I _N) jest aktywne. |
| i Dalsze informacje znaleźć można w odpowiednim arkuszu danych na stronie phoenixcontact.net/products. |

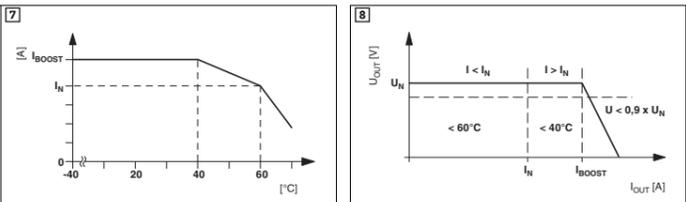
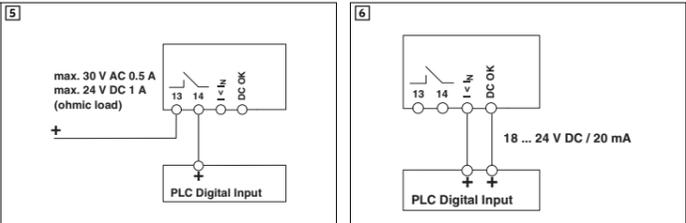
| РУССКИЙ |
|--|
| 4 Указания по взрывобезопасности |
| ☸ОСТОРОЖНО - Взрывоопасно |
| <ul style="list-style-type: none">Установить устройство в подходящий корпус со степенью защиты не менее IP54 согласно EN 60079-0 и EN 60079-7. Установка в корпус должна осуществляться таким образом, чтобы температура окружающей среды во время эксплуатации не превышалась. К цепям питания и сигнальным цепям зоны 2 могут быть подключены только устройства, предназначенные для применения во взрывоопасной зоне 2 и соответствующие условиям по месту применения. Подсоединять и отсоединять кабели только в обесточенном состоянии и при отсутствии взрывоопасной атмосферы. Для гибких кабелей должны использоваться концевые гильзы жил. Если на устройство подается входное напряжение постоянного тока, то должен быть предвключен соответствующий предохранитель. Устройство категории 3 пригодно для установки во взрывоопасной области зоны 2 согласно Директиве 2014/34/ЕС. Устройство не рассчитано на применение во взрывоопасных пылевых зонах. Соблюдать макс. выходные данные. |
| <p>18 В DC ... 24 В DC: 5 А ≤ 70 °С</p> <p>24 В DC ... 29,5 В DC: 5 А ... 4 А (120 Вт) ≤ 70 °С</p> <p>> 60 °С — ухудшение рабочих характеристик: 2,5 %/К</p> <p>18 В DC ... 24 В DC: 7,5 А ≤ 40 °С</p> <p>24 В DC ... 29,5 В DC: 7,5 А ... 6,1 А (180 Вт) ≤ 40 °С</p> |
| 5 Общие сведения |
| Этот блок питания применяется для преобразования получаемой из электросети электроэнергии. При этом входное напряжение переменного тока гальванически развязано с выходным напряжением постоянного тока. Настраиваемое выходное напряжение постоянного тока U _{out} является напряжением БСНН. |
| 6 Сигнализация |
| Для сигнализации и функционального контроля блока питания предусмотрен светодиод, два активных сигнальных выхода и переключательный контакт с нулевым потенциалом. |
| 6.1 Сигнал DC OK |
| Если выходное напряжение составляет >90 % от номинального выходного напряжения U _{out} (24 В DC), светодиод DC OK горит непрерывно (зеленым) и переключательный контакт с нулевым потенциалом (13/14) замкнут. Сигнальный выход (DC OK) неактивен. |
| 6.2 Сигнал I<I_N |
| Если пока блок питания не должен выдавать более высокую выходную мощность (Power Boost) для обеспечения питания нагрузки, сигнальный выход (I<I _N) остается активированным. |
| i С дополнительной информацией можно ознакомиться в соответствующем техническом описании по адресу phoenixcontact.net/products. |

| TÜRKÇE |
|--|
| 4 Ex notları |
| ☸UYARI - Yangın tehlikesi |
| <ul style="list-style-type: none">Ekipman, EN 60079-0 ve EN 60079-7 uyarınca uygun bir IP54 muhafaza içersine kurulmalıdır. Muhafaza içerisindeki kurulum, işletim sırasında ortam sıcaklığı aşılmayacak biçimde yapılmalıdır. Bölge 2'deki besleme ve sinyal devrelerine yalnızca, bölge 2 muhtemel patlayıcı ortamlarda işletim için uygun ve işletim yerinde mevcut koşullara uyumlu cihazların bağlanması izin verilir. Tüm kabloların bağlanmasına veya bağlantısından ayrılmasına yalnızca, enerji taşımadıklarında ve muhtemel patlayıcı ortam bulunmadığında izin verilir. Çok telli kablolar bulunan bağlantılar için, yüksükler kullanılmalıdır. DC besleme gerilimi durumunda, uygun bir hat-tarafı sigorta kullanılmalıdır. Kategori 3 cihaz, 2014/34/AB uyarınca bölge 2 patlama riskli alanlarda kurulum için uygundur. Cihaz, muhtemel toz patlama tehlikesi olan alanlarda kullanım için tasarlanmamıştır. Maksimum çıkış verilerini dikkate alın. |
| <p>18 V DC ... 24 V DC: 5 A ≤ 70 °C</p> <p>24 V DC ... 29,5 V DC: 5 A ... 4 A (120 W) ≤ 70 °C</p> <p>>60° zayıflama: %2,5/K</p> <p>18 V DC ... 24 V DC: 7,5 A ≤40°C</p> <p>24 V DC ... 29,5 V DC: 7,5 A ... 6,1 A (180 W) ≤40°C</p> |
| 5 Genel |
| Bu güç kaynağını, güç şebekesi tarafından beslenen elektrik enerjisini dönüştürmek için kullanın. AC giriş gerilimi böylelikle, DC çıkış geriliminden elektriksel olarak izole edilir. Ayarlanabilir DC çıkış gerilimi U _{OUT} , bir çok düşük güvenlik gerilimidir. |
| 6 Sinyal verme |
| Güç kaynağı sinyalizasyonu ve fonksiyon izleme için, bir LED, iki aktif sinyal çıkışı ve bir topraksız anahtarlama kontağı sunulmuştur. |
| 6.1 DC OK sinyali |
| Eğer çıkış gerilimi > %90 nominal çıkış gerilimi U _{OUT} (24 V DC) ise, DC-OK LED'i sürekli yanar (yeşil) ve topraksız anahtarlama kontağı (13/14) kapanır. Sinyal çıkışı (DC OK) aktif değil. |
| 6.2 I<I_N sinyali |
| Sinyal çıkışı (I<I _N), yükü beslemek için daha yüksek bir çıkış gücü (Power Boost) sağlamak zorunda olmaması koşuluyla, etkinleşir. |
| i Ek bilgi için lütfen phoenixcontact.net/products adresindeki ilgili teknik veri sayfas'ie bakın. |

| ESPAÑOL |
|---|
| 4 Nota sobre las zonas Ex |
| ☸ADVERTENCIA: peligro de explosión |
| <ul style="list-style-type: none">Instale el dispositivo en una caja adecuada con el índice de protección mínimo IP54 según EN 60079-0 y EN 60079-7. El montaje en la carcasa debe realizarse de forma que no se supere la temperatura ambiente durante el funcionamiento. A los circuitos de alimentación y de señales de la zona 2 solo pueden conectarse dispositivos adecuados para el funcionamiento en zonas Ex de la zona 2 y para las condiciones existentes del lugar de uso. Conecte y desconecte los cables solo en estado libre de tensión y cuando no haya presente una atmósfera potencialmente explosiva. Para cables flexibles deben utilizarse punteras. Si el equipo se alimenta a través de una tensión de entrada DC, instale un fusible previo adecuado. El dispositivo de la categoría 3 es apto para su instalación en la zona Ex 2 según la Directiva 2014/34/UE. El dispositivo no está diseñado para su uso en atmósferas potencialmente explosivas por presencia de polvo. Tenga en cuenta los datos de salida máx. <p>18 V DC ... 24 V DC: 5 A ≤ 70 °C</p> <p>24 V DC ... 29,5 V DC: 5 A ... 4 A (120 W) ≤ 70 °C</p> <p>> 60 °C derating: 2,5 %/K</p> <p>18 V DC ... 24 V DC: 7,5 A ≤ 40 °C</p> <p>24 V DC ... 29,5 V DC: 7,5 A ... 6,1 A (180 W) ≤ 40 °C</p> |
| 5 Generalidades |
| Utilice esta fuente de alimentación para convertir la energía eléctrica suministrada por la red. La tensión de entrada AC se separa galvánicamente de la tensión de salida DC. La tensión de salida DC ajustable U _{OUT} es una tensión mínima de protección sin aislamiento seguro. |
| 6 Señalización |
| Para la señalización y el control funcional de la fuente de alimentación se dispone de un LED, dos salidas de señal activas y un contacto de conmutación flotante. |
| 6.1 Señal DC OK |
| Si la tensión de salida es >90 % de la tensión de salida nominal U _{OUT} (24 V DC), el LED DC-OK se enciende de forma permanente (verde) y el contacto de conmutación flotante (13/14) está cerrado. La salida de señal (DC OK) no está activa. |
| 6.2 Señal I<I_N |
| Mientras la fuente de alimentación no tenga que proporcionar una potencia de salida superior (Power Boost) para la alimentación de carga, la salida de señal (I<I _N) está activada. |
| i Encontrará más información en la ficha de datos correspondiente en phoenixcontact.net/products. |



| | | | | | | |
|-----------|---------|---------|-------|------|---------|-----|
| | | | | | | |
| [mm²] | [mm²] | AWG | [mm] | [Nm] | [lb in] | |
| Input AC | 0,2-2,5 | 0,2-2,5 | 20-12 | 7 | 0,5-0,6 | 5-7 |
| Output DC | 0,2-2,5 | 0,2-2,5 | 20-12 | 7 | 0,5-0,6 | 5-7 |
| Signals | 0,2-2,5 | 0,2-2,5 | 20-12 | 7 | 0,5-0,6 | 5-7 |



| | | | | |
|------------------------------|--|-----------------------------------|--|--------------|
| | Normal operation I < I _N | POWER BOOST I > I _N | Overload operation U < 0,9 x U _N | LED off |
| LED "DC OK" (green) | | | | LED on |
| LED "BOOST" (yellow) | | | | LED flashing |
| Signal "DC OK" | on | on | off | |
| Relay 13...14 "DC OK" | closed | closed | opened | |
| Signal "I < I _N " | on | off | off | |